

Tuotteiden hoito-ohjeet

IDO valmistaa posliinituotteet luonnon raaka-aineista yli sadan vuoden kokemuksella ympäristövaatimukset ja käyttäjän tarpeet huomioiden.

Posliinituotteet poltetaan yli tuhannen asteen lämpötilassa ja näin syntyy lasitepinta, joka on helppo pitää puhtaana ja joka kestää useimpia kemikaaleja. Puhdistusongelmia ei synny, kun puhdistat pinnat usein. Käytä tavallisia kodin puhdistusaineita. Älä jätä ainetta pitkäksi ajaksi posliinin pinnalle, vaan huuhtele se vedellä. Muutoin aine voi kuivueessaan muodostaa helposti liikaantuvan pinnan, jonka puhdistaminen on vaikeaa. Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä kuten teräsvillaa tai vihreää kuitusientä. Älä myöskään käytä voimakashappoisia aineita kuten suola-, tai rikkihappoa tai vahvoja alkaalisia aineita.

Mikäli posliinipinta on voimakkaasti liikaantunut eikä puhdistus kodin tavanomaisilla (saniteetti) puhdistusaineilla onnistu, voi seuraavilla aineilla ja WC-harjalla hankaamalla kokeilla puhdistusta: etikkahappoliuos, sitruunahappoliuos tai muurahisi liuos. Käytettäessä tällaisia aineita on huomioitava. Liuoksen on oltava vedellä laimennettua (WC:n vesilukkaan voi käyttää hieman voimakkaampaa liuosta, vesilukon vesitilavuus on 1,5-2,0 l mallista riippuen). Ihon ja etenkin silmien suojuksesta on erityisesti huolehdittava. Liuosta ei saa jättää kuivumaan posliinipinnalle vaan se on harjattava ja sen jälkeen huuhdeltava aineen levittämisen jälkeen. Liuosta ei saa päästää muovi,- tai muille pinnoille kuin posliinipinnoille. Vuotavat hanat ja WC:t tulee korjata ensi tilassa. Käännä korjauksen ja varaosien hankinnassa LVI-liikkeen tai rautakaupan puoleen. Talvella kylmillään olevassa rakennuksessa WC-istuimen vesisäiliö ja putkisto tulee tyhjentää ja kuivata. Kaada vesilukkaan 3-4 dl jäänestöainetta ja peitä nestepinta ruokaöljyllä tai tuorekelmulla haihtumisen estämiseksi.

Takuu

Tuotteella on takuu, joka on kirjattu tuotteen myyntihetkellä voimassaolevaan IDO Kylpyhuone Oy:n hinnastoon.

Ohje reklamaation hoitoon

Tuote on valmistettu tarkkojen laatuvaatimusten mukaiseksi. Jos tuotteessa kuitenkin ilmenee vikaa, pyydämme ottamaan reklamaation hoitamiseksi ensisijaisesti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

Reklamaation hoidon helpottamiseksi kannattaa selvittää esim. laskusta tuotteen mallinumero ja osto- tai asennuspäivä.

Maintenance instructions

IDO has over a century of experience in manufacturing porcelain products from natural raw materials while at the same time applying particular attention to environmental requirements and user needs. The porcelain products are fired at a temperature of over one thousand degrees resulting in the glazed surface which is easy to keep clean and which can withstand several chemicals.

No cleaning problems will arise if the surfaces are cleaned regularly using ordinary household detergents. Do not leave the cleaning agent for a long time on the porcelain surface but wash it off with water. Otherwise, when the agent dries it can form a surface that easily attracts dirt and may prove difficult to clean. Do not use abrasive cleaning implements such as steel wool or green fibre sponges. Do not use highly acidic substances such as salt or sulphuric acid or strong alkaline substances. If the porcelain surface is deeply soiled and does not become clean using normal household (sanitary) detergents, the following can be tried in combination with a lavatory brush: a solution of acetic, citric or formic acid. When using these substances, make sure that the solution is diluted with water (a slightly stronger solution can be used for the WC water trap which normally contains 1.5-2 litres of water depending on the model). The skin and in particular the eyes are carefully protected. The solution is not left to dry on the porcelain surface but should be brushed off immediately and the toilet flushed after the solution has been applied. The solution does not come into contact with plastic or surfaces other than porcelain. Leaking taps and WCs should be repaired at the earliest opportunity. Turn to your repair and spare part dealer or ironmonger. In the winter, the cistern and pipes of a WC pedestal in unheated buildings should be emptied and dried. 3-4 dl of anti-freeze solution should be poured into the water trap and the surface of the liquid should be covered with cooking oil or clingfilm to prevent evaporation.

Guarantee

The product includes a guarantee which is registered to the product at the time of sale in accordance with IDO Kylpyhuone Oy's price-list.

Claims

The product has been produced according to stringent quality standards. If, however, the product reveals a defect, we ask you in the first place to send a notice of defect to the store from which you bought the product. To facilitate the claim process, please supply the product number and the date of purchase or installation.

Produkternas skötselanvisningar

IDO har med över hundra års erfarenhet tillverkat sanitetsporslin av råmaterial från naturen. IDO beaktar både användarens och miljöns behov.

Porslinsprodukterna bränns i en temperatur på över tusen grader och på detta sätt uppstår en glaserad yta. Den är lätt att rengöra och beständig mot de flesta kemikalier. Rengöringsproblem uppstår inte om du rengör ytan regelbundet. Använd en ordentlig WC-borste vid rengöringen. Använd vanliga rengöringsmedel. Se till att rengöringsmedlet inte är alltför länge i beröring med porslinets yta utan skölj den med vatten. Om rengöringsmedlet hinner torka bildar det lätt ett smuttsamlande skikt, som är svårt att avlägsna. Använd inte slipande rengöringsmedel, inte heller kraftiga syror eller alkaliska medel. Ifall porslinets yta är kraftigt nedsmutsad och hushållets vanliga rengöringsmedel inte rengör produkten, kan följande medel provas: ättikssyralösning, citronsyralösning eller myrsyralösning. Då du använder dessa medel bör följande saker absolut beaktas. Lösningen bör vara utspädd med vatten. (I WC:ns vattenlås kan lösningen vara lite starkare. Vattenläsets vattenvolym är 1,5-2,0 l beroende på modell). Skydda huden och speciellt ögonen. Lösningen får inte torka på porslinsytan utan ytan bör tvättas och därefter sköljas. Lösningen bör inte komma i kontakt med andra material än porslinets.

Läckande WC:stolar bör snarast repareras. Anlita en VVS-affär eller järnaffär vid reparation eller anskaffning av reservdelar.

I hus som står oppvärmda vintertid bör WC:stolens spolcistern tömmas och torkas torr. Häll 3 - 4 dl frostskyddsmedel i vattenlåset och täck vattenspegeln med matolja eller plastfolie för att förhindra avdunstning.

Garanti

Produkten har garanti. Den är inskriven i IDO Badrum Oy Ab:s vid försäljningstillfället gällande prislista för produkten.

Direktiv vid reklamation

Produkten är tillverkad enligt stränga kvalitetsnormer. Om produkten trots detta är felaktig, ber vi er i första hand kontakta den affär, som sålt produkten.

För att underlätta skötseln av reklamationen, lönar det sig att ta reda på produktnumret t.ex från fakturan.

Указания по уходу за изделиями из фаянса

IDO уже более ста лет занимается изготовлением фаянсовых изделий из натурального природного сырья с учетом потребностей потребителя, уделяя особое внимание вопросам экологии.

Изделия из фаянса подвергаются обжигу при температуре свыше тысячи градусов. Благодаря этому образуется глазурованная поверхность, которую легко поддерживать в чистоте и которая выдерживает действие многих химических веществ. Если Вы будете регулярно следить за чистотой таких изделий, то никаких проблем в связи с уходом за ними не возникнет. Используйте обычные бытовые моющие средства. Не оставляйте надолго моющее средство на фаянсовой поверхности, а сразу смывайте его водой. В противном случае, при высыхании моющего вещества образуется легко загрязняющаяся поверхность, очистка которой весьма затруднительна. Не применяйте грубые средства очистки, такие как металлическая стружка и прочие аналогичные губки. Ни в коем случае не используйте вещества, содержащие агрессивные кислоты, такие как соляная или серная, или крепкие щелочи.

Если все же поверхность сильно загрязнилась, и не удается очистить при помощи обычных моющих средств, можно попробовать следующие вещества для очистки: раствор уксусной, лимонной или муравьиной кислоты. Применяя эти вещества, необходимо учитывать: – раствор должен быть разбавлен водой (для гидрозатвора унитаза можно использовать более крепкий раствор, объем гидрозатвора 1,5–2,0 литра, в зависимости от модели унитаза), – не допускается попадание раствора на кожу и, особенно, в глаза, – не допускается высыхание раствора на фаянсовой поверхности, после нанесения раствора загрязненное место протереть щеткой и сразу сполоснуть водой, – не допускается попадание раствора на другие поверхности, кроме фаянса.

При обнаружении протечек в кране или в унитазе, необходимо сразу же ликвидировать причину их неисправности. По поводу ремонта и в связи с покупкой запчастей обращайтесь в специализированные магазины сантехники. Если унитаз в зимнее время находится в неотопляемом помещении, бачок и его арматуру следует опорожить и высушить. В гидрозатвор унитаза налейте 3–4 децилитра антифриза, добавьте растительное масло так, чтобы на поверхности жидкости образовалась тонкая пленка, препятствующая испарению.

Гарантия

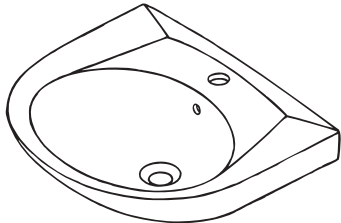
Изделия имеют гарантию, которая указана в прейскуранте IDO Bathroom, действующем на момент продажи.

Указания по составлению рекламации

Каждое изделие изготовлено в соответствии с предъявляемыми требованиями к качеству. Если все же изделие выявится какой–либо дефект, просим прежде всего связаться с магазином по месту приобретения для составления рекламации.

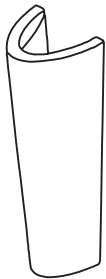


Asennus- ja hoito-ohjeet Monterings- och skötselanvisningar Installation and maintenance instructions Указания по монтажу



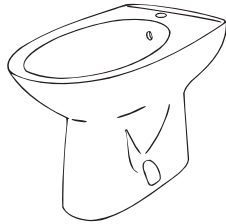
Pesuallas
Tvättställ
Washbasin
Умывальник

IDO Mosaik 11170
11171
11172



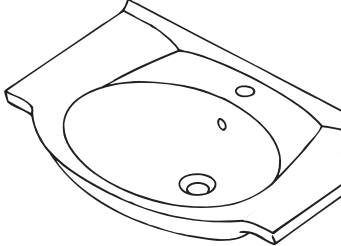
Pesualtaan jalka
Tvättställspelare
The pedestal
Стойка

IDO Mosaik 51069



Pesustuin
Bidé
Bide
Бидэ

IDO Mosaik 51019



Keraamiset tasoaltaat
Keramiska heltäckande
tvättställ
Ceramic vanity tops
Умывальники-
столешницы из
керамики

IDO Mosaik 11173
11174
11175
11176
11177



IDO Kylpyhuone Oy
10600 TAMMISAARI
puh (019) 26 731
fax (019) 241 6170

**IDO Kylpyhuone Oy /
Markkinointi & Myynti**
Kornetintie 6
00380 HELSINKI
puh (09) 6155 600
fax (09) 6155 6620

IDO Badrum Oy Ab
10600 EKENÄS
tfn (019) 26 731
fax (019) 241 6170

**IDO Badrum Oy Ab /
Marknadsföring & Försäljning**
Kornettvägen 6
00380 HELSINGFORS
tfn (09) 6155 600
fax (09) 6155 6620

IDO Bathroom Ltd
FIN-10600 TAMMISAARI, Finland
tel +358 19 26 731
fax +358 19 241 6170

**IDO Bathroom Ltd /
Marketing and Sales**
Kornetintie 6
FIN-00380 HELSINKI, Finland
tel +358 9 6155 600
fax +358 9 6155 6620

IDO Bathroom Ltd
FIN-10600 TAMMISAARI, FINNLÄNDIA
тел. +358 19 26 731
факс +358 19 241 6170

IDO Bathroom Ltd /
Отдел маркетинга и продажи
FIN-00380 ХЕЛЬСИНКИ, ФИНЛЯНДИЯ
тел. +358 9 6155 600
факс +358 9 6155 6620

<http://www.idobath.com>

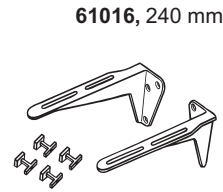
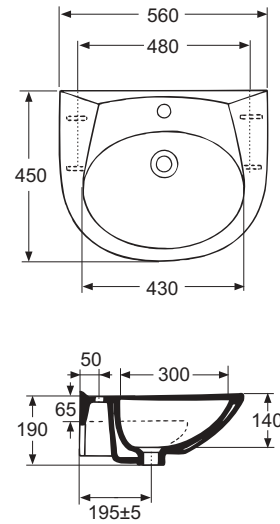
IDO Badrum AB, Storgatan 46, S-10451 STOCKHOLM
tfn 08-442 57 00, fax 08-667 80 31

IDO NEUVOO
9800 45600

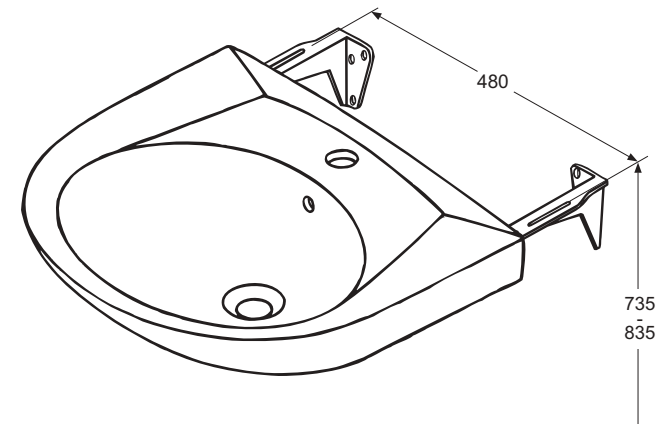
IDO Mosaik

11171 560 x 450 mm

Kannakekiinnitys
Konsolupphängning



Bracket fastening
Крепление на кронштейнах



Kannakkeet nro 61016, pituus 240 mm, pesualtaalle 11171, tilattava erikseen.

Ylivuotoaukon suoja nro 65046 toimitetaan pesualtaan mukana.

Hanareiän koko \varnothing 35 mm.

Etureunan korkeus lattiasta 800-900 mm.

Konsolerna nr 61016, längd 240 mm, till tvättställ 11171, beställs separat.

Bräddavloppshålets skyddsbricka nr 65046 levereras med tvättstället.

Kranhålets dimension \varnothing 35 mm.

Framkantens höjd från golv 800-900 mm.

Brackets no. 61016, length 240 mm, to be ordered separately with the washbasin no.11171.

Cut-out overflow cover no. 65046 is supplied with the washbasin.

The dimension of the tap-hole is \varnothing 35 mm.

Distance of the front rim from the floor 800-900 mm.

Кронштейны № 61016 длиной 240 мм для умывальника № 11171 заказываются отдельно.

Заглушка №65046 для отверстия перелива поставляется вместе с умывальником.

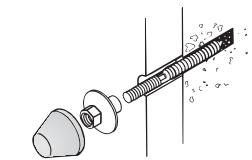
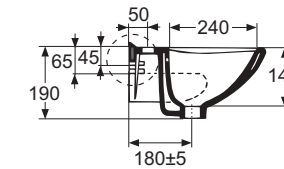
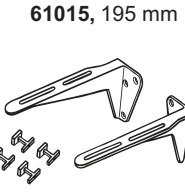
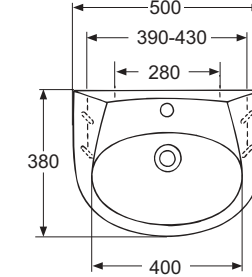
Диаметр отверстия для смесителя \varnothing 35 мм.

Высота передней кромки от уровня пола 800-900 мм.

IDO Mosaik

11172 500 x 380 mm

Kannake- tai ruuvikiinnitys
Konsol eller bultupphängning



61004 M 10 x 120 mm

Kannakkeet nro 61015, pituus 195 mm, kiinnitysruuvit nro 61004 muovitulppineen ja ylivuotoaukon suoja nro 65046 toimitetaan pesualtaan mukana.

Hanareiän koko \varnothing 35 mm.

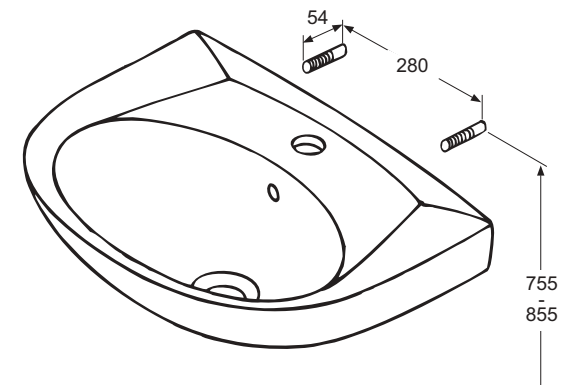
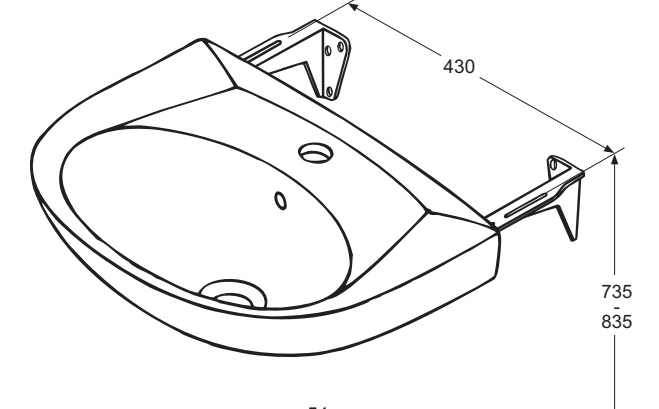
Etureunan korkeus lattiasta 800-900 mm.

Konsolerna nr 61015, längd 195 mm, festsättningskruvar nr 61004 och tillhörande plastproppar samt bräddavloppshålets skyddsbricka nr 65046 levereras med tvättstället.

Kranhålets dimension \varnothing 35 mm.

Framkantens höjd från golv 800-900 mm.

Bracket or screw fixing
Крепление на кронштейнах или на винтах



65046

Brackets no. 61015, length 185 mm, fixing screws no. 61004 complete with plastic plugs and cut-out overflow cover no. 65046 are supplied with the washbasin.

The dimension of the tap-hole is \varnothing 35 mm.

Distance of the front rim from the floor 800-900 mm

Кронштейны №61015, длиной 195 мм, винты крепления №61004 с пластмассовыми пробками и заглушка №65046 для отверстия перелива поставляются вместе с умывальником.

Диаметр отверстия для смесителя \varnothing 35 мм.

Высота передней кромки от уровня пола 800-900 мм.

Ruuvikiinnitysaltat vaativat vahvistetun seinärakenteen.

Bultupphängda tvättställ fordrar förstärkt väggkonstruktion.

Screw-fastening basins require a reinforced wall structure.

Крепление умывальников на винтах предполагает усиленную конструкцию стены.

**Huomioi kosteussulku kiinnitysreikiä tehtäessä.
Kontrollera fuktspärren då ni gör festsättningshål.**

**Take the moisture trap into account when drilling the fixing hole.
При выполнении отверстий для крепежа, не забывайте о мероприятиях, исключающих попадание влаги.**

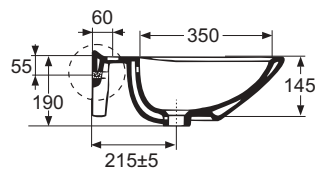
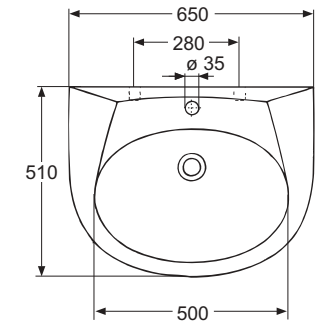
Posliinutuotteiden päämitat tol. \pm 2 %
Porslinsprodukternas huvudmått tol. \pm 2 %

Principal dimensions of the porcelain products \pm 2%
Допуск на габаритные размеры изделий из фарфора \pm 2%.

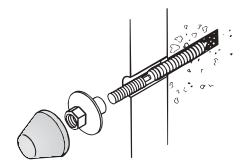
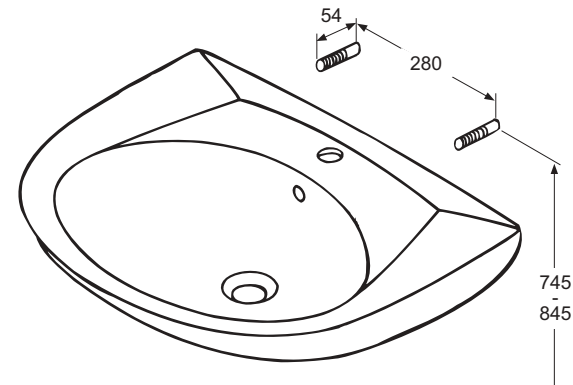
IDO Mosaik

11170 650 x 510 mm

Ruuvikiinnitys Bultupphängning



Screw fastening Крепление на винтах



61004 M 10 x 120 mm



65046

Kiinnitysruuvit nro 61004 muovitulppineen ja ylivuotoaukon suoja nro 65046 toimitetaan pesualtaan mukana.
Hanareiän koko \varnothing 35 mm.
Etureunan korkeus lattiasta 800-900 mm.

Fastsättningssskruvar nr 61004 och tillhörande plastproppar samt bräddavloppshålets skyddsbricka nr 65046 levereras med tvättstället.

Kranhålets dimension \varnothing 35 mm.
Framkantens höjd från golv 800-900 mm.

Fixing screws no. 61004 with plastic plugs and cut-out overflow cover no. 65046 are supplied with the washbasin.
The dimension of the tap-hole is \varnothing 35 mm.
Distance of the front rim from the floor 800-900 mm

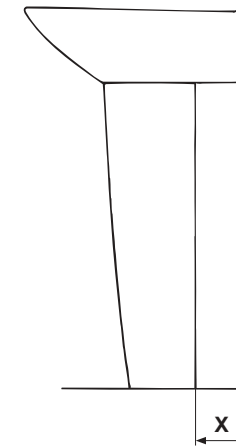
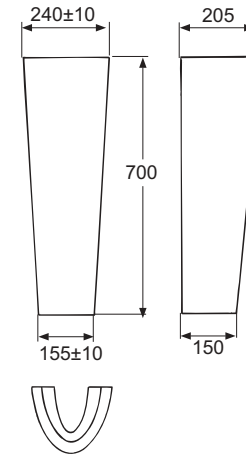
Винты крепления №61004 с пластмассовыми пробками и заглушка №65046 для отверстия перелива поставляются вместе с умывальником.

Диаметр отверстия для смесителя \varnothing 35 мм.
Высота передней кромки от уровня пола 800-900 мм.

**Ruuvikiinnitysalkaavat vaativat vahvistetun seinärakenteen.
Bultupphängda tvättställ fordrar förstärkt väggkonstruktion.
Screw-fastening basins require a reinforced wall structure.
Крепление умывальников на винтах предполагает усиленную конструкцию стены.**

IDO Mosaik

51069 (155-240) x 700 mm



	X (mm)
11170	95
11171	90

Pesualtaan jalka asennetaan pesualtaan yhteydessä siten, että pesuallas lepää jalan päällä.
Sopii pesualtasiin 11170, 11171.

Tvättställspelaren bör monteras tillika med tvättstället så att tvättstället vilar på pelaren.
Passar till tvättställen 11170, 11171.

Huom! Asennetaan leveämpi pää ylöspäin pesualtaassa olevaan uraan.

Obs! Monteras i tvättställets fördjupning med bredare ändan uppåt.

The pedestal should be installed together with the washbasin so that the washbasin rests on the pedestal.
Suitable for washbasins 11170, 11171.

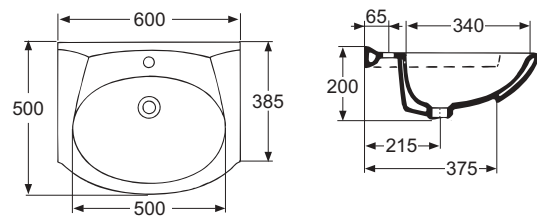
Стойка устанавливается так, чтобы умывальник опирался на ее верхний торец.
Подходит для умывальников 11170, 11171.

NB! Install with the wider end upwards to fit the groove in the washbasin.

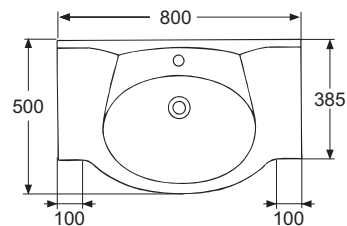
Вним! Устанавливается более широким торцом вверх, в имеющийся на умывальнике паз.

IDO Mosaik

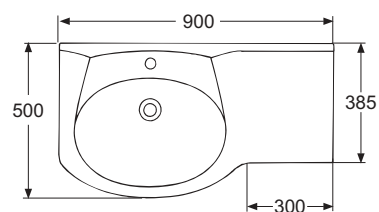
11177 600 x 385/500 K



11176 800 x 385/500 K



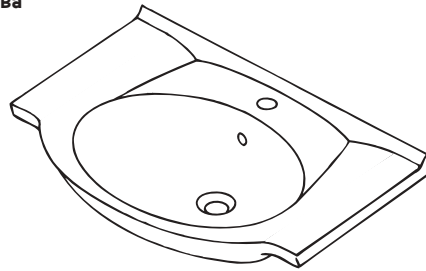
11174 900 x 385/500 V



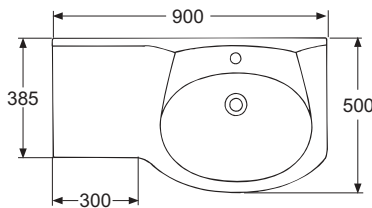
K = allas keskellä / bassängen i mitten / washbasin in the center /
умывальник посередине
V = allas vasemmalla / bassängen till vänster / washbasin in the left /
умывальник слева
O = allas oikealla / bassängen till höger / washbasin in the right /
умывальник справа



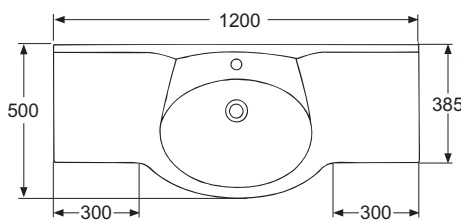
65046



11175 900 x 385/500 O



11173 1200 x 385/500 K



Tasoallas kiinnitetään kaappiin elastisella homesuojatulla massalla. Ylivuotoaukon suoja nro 65046 toimitetaan pesualtaan mukana.

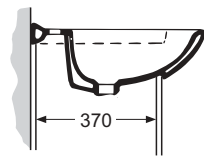
Ainoastaan kaappiasennus.

Etäreunan korkeus lattiasta 800-900 mm.

Heltäckande tvättstället fästes på skåp med elastisk mögelresistent massa. Bräddavloppshålets skyddsbricka nr 65046 levereras med tvättstället.

Kan endast monteras på skåp.

Framkantens höjd från golv 800-900 mm.



Kaapin min. sisämitta seinästä.
Skåpets min innermått från vägg.
Minimum dimensions of the cabinet from the wall.
Минимальный внутренний размер шкафчика от стены.

Kaappiasennus Montering på skåp

Kiinnitetään kaappiin elastisella homesuojatulla massalla. Suojaa rajausteipillä kaapin ja pesualtaan sivut ja etäreuna. Sivele siikoni kaapin yläreunaan. Aseta pesuallas paikalleen. Tarkista, että asennus on oikein tehty. Tasoita saumat.

Fästes på skåp med elastisk mögelresistent massa. Skydda med tejp skåpets och tvättställets sidor och framkant. Stryk elastisk mögelresistent massa på skåpets övre list. Placera tvättstället på plats. Granska, att monteringen är rätt gjord. Jämna ut fogarna.

Fixing to a cabinet Установка поверх шкафчика

Fixed to a cabinet with elastic anti-mould agent. Protect the sides and front edge of the cabinet and washbasin with tape. Spread elastic antimould agent on the upper edge of the cabinet. Fit the washbasin into place. Check that the installation has been made correctly. Level off the seams.

Фиксируется на шкафчике с помощью неплесневеющей замазки. Закройте боковые поверхности и переднюю кромку шкафчика и умывальника защитной пленкой. Нанесите силикон на верхнюю кромку шкафчика. Установите умывальник на место. Проверьте правильность установки. Разровняйте швы.

The vanity top is fixed to the cabinet with elastic anti-mould agent. Cut-out overflow cover no. 65046 is supplied with the washbasin

Only for fixing to a cabinet.

Distance of the front rim from the floor 800-900 mm.

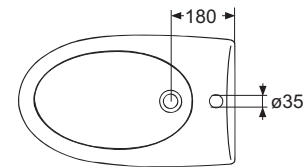
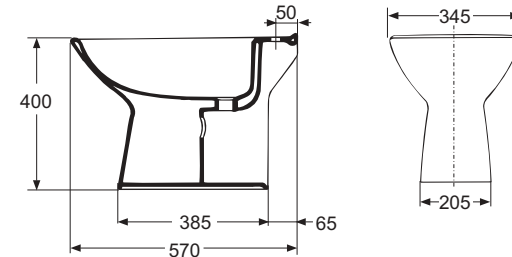
Фиксируется на шкафчике с помощью неплесневеющей замазки. Заглушка №65046 для отверстия перелива поставляется вместе с умывальником.

Установка только поверх шкафчика.

Высота передней кромки от уровня пола 800-900 мм.

IDO Mosaik

51019 570 x 345 x 400



Asennusohjeet Monteringsanvisningar

Kiinnityssarja nro 64070 ja ylivuotoaukon suoja nro 65046 toimitetaan pesuistuimen mukana.

Viemäriasennuksessa käytetään pesuallasvesilukkoa.

Fastsättningsserie nr 64070 och bräddavloppshålets skyddsbricka nr 65046 levereras med bidén.

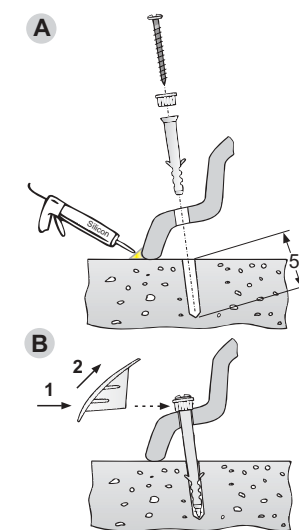
Vid montering till avlopp används vattenlås för tvättställ.

Kiinnitys ruuveilla.

Montering med skruvar.

Fixing with screws.

Крепление на винтах.



Huom ! Suositellaan kiinnitettäväksi ruuveilla. Sementillä tai elastisella homesuojatulla massalla kiinnitys omalla vastuulla. Pikasementti saattaa halkaista jalan.

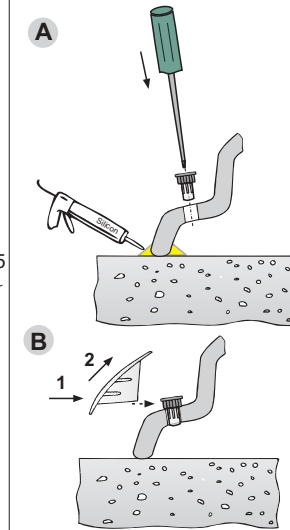
NB ! Fixing with screws is recommended. Fixing with cement or with elastic anti-mould agent is at one's own risk. Quick-setting cement can split the foot.

Kiinnitys elastisella homesuojatulla massalla.

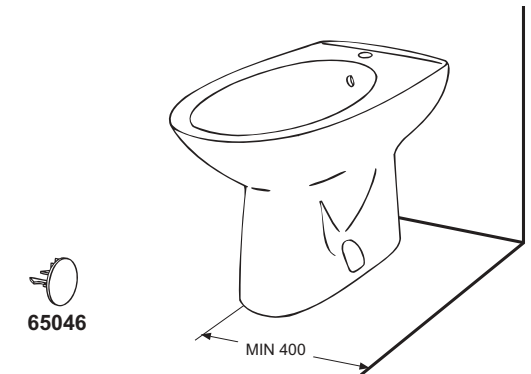
Fastsättning med elastisk mögelresistent massa.

Fixing with elastic anti-mould agent.

Крепление при помощи неплесневеющей замазки.



Lattia-asennus Golvmontering Floor mounting Монтаж на полу



65046

Installation instructions

Указания по установке

Fixing series no. 64070 and cut-out overflow cover no. 65046 are supplied with the washbasin.

A washbasin water trap is used for connection to the sewer outlet.

Крепежный комплект №64070 и заглушка №65046 для отверстия перелива поставляются вместе с умывальником.

Для подключения к канализации используется обычный сифон для умывальника.

Saumaus Fogning

Sealing Заделка стыка



Tiivistä wc:n jalka elastisella homesuojatulla massalla niin että vesi ei pääse tunkeutumaan jalan alle lattiarakenteisiin. Poista ylimääräinen massa.

Seal the WC-foot with elastic proof sealant to prevent water penetration into the floor structure. Remove excessive sealant.

Täta foten på wc-stolen med elastisk mögelresistent massa som hindrar vatten att tränga in under foten i golvkonstruktionen. Avlägsna överflödlig massa.

Уплотните место стыка ножки унитаза с поверхностью пола неплесневеющей замазкой с тем, чтобы вода не могла проникнуть под основание унитаза и далее в конструкцию пола. Избыток силикона удалите.

Obs! Montering med skruvar rekommenderas. Fastsättning med cement eller med elastisk mögelresistent massa på egen risk. Snabbcement kan spräcka foten.

Внимание! Крепление рекомендуется выполнять при помощи крепежных винтов. Крепление на цементе или с использованием неплесневеющих замазок – под собственную ответственность. Быстро твердеющий цемент может расколоть ножку изделия.